

615178-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Business services: law, marketing, consulting, recruitment, printing and security – 7 Reiseführer und 35 Workshops

OJ S 172/2026 07/09/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: LAG Oderland e.V.

R-phost: j.gruner@lag-oderland.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Eagraíocht atá ag dámhachtain conradh atá fóirdheonaithe ag údarás conarthachta

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Gnóthaí eacnamaíocha

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: 7 Reiseführer und 35 Workshops

Cur síos: Erstellung von 7 Tourguides jeweils ca. 100 Seiten für Seenland Oder-Spree in zwei unterschiedlichen Formaten je 20.000 Stück und Durchführung von 35 Workshops für innovative touristische Produktentwicklung

Aitheantóir an nós imeachta: a9383488-7a3d-4245-9f72-ae818ad671b3

Aitheantóir inmheánach: LEADER LAG ODL RF SOS

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79000000 Business services: law, marketing, consulting, recruitment, printing and security

Aicmiú breise (cpv): 79342000 Marketing services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: 16269

Baile: Wriezen

Cód poist: 16269

Foroinn tíre (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Beide LEADER Regionen LAG Oderland und LAG Märkische Seen sind Erfüllungsorte. Die Inhalte der Tourguides beziehen sich auf beide Regionen und die geplanten 35 Workshops werden in beiden LEADER Regionen vor Ort durchgeführt.

2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 255 545,00 EUR

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YZQHZ4A#

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.5. Téarmaí soláthair**Téarmaí na haighneachta:**

Líon uasta na luchtóg ar féidir le tairgeoir amháin tairiscintí a chur isteach ina leith: 3

Téarmaí an chonartha:

Líon uasta na luchtóg ar féidir conarthaí a dhámhachtain ina leith ar aon tairgeoir amháin: 3

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Erstellung von sieben Tourguides in gedruckter Form

Cur síos: LOS 1 Layout und Druck für die Erstellung von 7 Tourguides jeweils ca. 100 Seiten für Seenland Oder-Spree (7x20.000 Stück) Layout und Druck in zwei Formaten 10,5x14,8cm für 4+112 Seiten und 14,8x18,5cm für 4+96 Seiten 3 Auflagen je 20.000 Stück im Format 10,5x14,8cm 4 Auflagen je 20.000 Stück im Format 14,8x18,5cm LOS 2 Durchführung von 35 Workshops für innovative touristische Produktentwicklung Die Workshops werden in Zusammenarbeit mit den Mitarbeitenden der Reiseregion Seenland Oder-Spree (SOS e.V.) vorbereitet und durchgeführt. Jeweils 5 Workshops werden in jeder der 7 Erlebnisräume vor Ort durchgeführt LOS 3 Texterstellung für die 7 Reiseführer für zwei unterschiedliche Formate, 3xFormat: 10,5x14,8 (112 Seiten) max. Textumfang je Inhaltsseite: 1.400 Zeichen inklusive

Leerzeichen, 4xFromat: 14,8x18,5 (96 Seiten) max. Textumfang je Inhaltsseite 3.300 Zeichen inklusive Leerzeichen

Aitheantóir inmheánach: 1

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79000000 Business services: law, marketing, consulting, recruitment, printing and security

Aicmiú breise (cpv): 79342000 Marketing services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: 16269

Baile: Wriezen

Cód poist: 16269

Foroinn tíre (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Beide LEADER Regionen LAG Oderland und LAG Märkische Seen sind Erfüllungsorte. Die Inhalte der Tourguides beziehen sich auf beide Regionen und die geplanten 35 Workshops werden in beiden LEADER Regionen vor Ort durchgeführt.

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 12 Míonna

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 6

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Sollte rechtzeitig absehbar sein, dass die Leistungen nicht fristgerecht bis 31.12.2027 erbracht werden können, kann u.U. eine Verlängerung des Durchführungszeitraumes des durch die EU und das Land Brandenburg geförderten LEADER Kooperationsprojektes beantragt werden.

5.1.5. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 167 345,00 EUR

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair a mhaoinítear go hiomlán nó i bpáirt le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:

selbst#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bitte zwei bis drei der mit den hier ausgeschriebenen Leistungen vergleichbaren erfolgreich abgeschlossenen Projekte/ Leistungen als Referenzen je nach LOS benennen Bitte benennen Sie die mit der Leistung in Ihrem Unternehmen

beauftragten Mitarbeitenden und geben Sie für die Leistungserbringung deren persönliche Berufserfahrungen im Hinblick auf die hier ausgeschriebenen Leistungen je nach LOS mit an.

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bitte Eintragung in das Handelsregister für LOS 1 angeben, wenn bei LOS 2 und LOS 3 möglich bitte auch Eintragung in das Handelsregister oder Eintragung in ein relevantes Berufsregister

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung über den durchschnittlichen Jahresumsatz jeweils der letzten drei abgeschlossenen Geschäfts-Jahre

Critéar: Sábháilteacht faisnéise

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: siehe Dokumente RUS-Sanktionen

Critéar: Ioncam bliantúil sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung über den Jahresumsatz für Leistungen der Art dieser Ausschreibung der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre je nach LOS

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Publikations- und Gestaltungskonzept / Grundlayout

Cur síos: Bewertet werden die gestalterische Grundidee, Seiten- und Informationsarchitektur, Wiedererkennbarkeit als Reiseführer-Reihe und Übertragbarkeit auf beide Formate sowie das exemplarische Zusammenspiel von Text, Bild, Karte und weiteren Informationselementen.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Gestalterische Qualität der Musterseiten

Cur síos: Vorlage von je 2 Musterseiten für beide Formate, insgesamt 4 Musterseiten.

Bewertet werden insbesondere die Umsetzung des Brandbooks, Lesbarkeit und Orientierung, visuelle Hierarchie, zielgruppengerechte Anmutung sowie die gestalterische Qualität und Funktionalität der Musterseiten.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 40

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Gesamtpreis für LOS 1 Satz, Layout und Druck

Cur síos: Gesamtpreis für LOS 1 Satz, Layout und Druck laut Preisblatt in der ausgefüllten Exceldatei

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 09/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 13/10/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 6 Míonna

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: gemäß VGV

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 13/10/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Tränkeweg 5 in 15517 Fürstenwalde

Eolas breise: Die Angebote werden im Beisein von mindestens zwei Vorstandsmitgliedern der LAG Oderland e.V. am 13.10.2026 um 14Uhr eröffnet, analysiert und ausgewertet. Ein Vergabevorschlag wird erarbeitet. Der Vorstand der LAG Oderland trifft die Vergabeentscheidung in einer der nächsten Vorstandssitzungen, voraussichtlich noch im Jahr 2026

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Brandenburgs beim Ministerium für Wirtschaft, Energie, Klimaschutz und Europa Heinrich-Mann-Allee 107 14473 Potsdam

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: Gemäß § 160 Absatz 3 Satz 1 GWB ist der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis

zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: LAG Oderland e.V.
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: LAG Oderland e.V.

5.1. Luchtóg: LOT-0002

Teideal: Durchführung von 35 Workshops

Cur síos: LOS 1 Layout und Druck für die Erstellung von 7 Tourguides jeweils ca. 100 Seiten für Seenland Oder-Spree (7x20.000 Stück) Layout und Druck in zwei Formaten 10,5x14,8cm für 4+112 Seiten und 14,8x18,5cm für 4+96 Seiten 3 Auflagen je 20.000 Stück im Format 10,5 x14,8cm 4 Auflagen je 20.000 Stück im Format 14,8x18,5cm LOS 2 Durchführung von 35 Workshops für innovative touristische Produktentwicklung Die Workshops werden in Zusammenarbeit mit den Mitarbeitenden der Reiseregion Seenland Oder-Spree (SOS e.V.) vorbereitet und durchgeführt. Jeweils 5 Workshops werden in jeder der 7 Erlebnisräume vor Ort durchgeführt LOS 3 Texterstellung für die 7 Reiseführer für zwei unterschiedliche Formate, 3xFormat: 10,5x14,8 (112 Seiten) max. Textumfang je Inhaltsseite: 1.400 Zeichen inklusive Leerzeichen, 4xFormat: 14,8x18,5 (96 Seiten) max. Textumfang je Inhaltsseite 3.300 Zeichen inklusive Leerzeichen

Aitheantóir inmheánach: 2

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79000000 Business services: law, marketing, consulting, recruitment, printing and security

Aicmiú breise (cpv): 79342000 Marketing services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: LAG Oderland

Baile: Wriezen

Cód poist: 16269

Foroinn tíre (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Beide LEADER Regionen LAG Oderland und LAG Märkische Seen sind Erfüllungsorte. Die Inhalte der Tourguides beziehen sich auf beide Regionen und die geplanten 35 Workshops werden in beiden LEADER Regionen vor Ort durchgeführt.

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 12 Míonna

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 6

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Sollte rechtzeitig absehbar sein, dass die Leistungen nicht fristgerecht bis 31.12.2027 erbracht werden können, kann u.U. eine Verlängerung des Durchführungszeitraumes des durch die EU und das Land Brandenburg geförderten LEADER Kooperationsprojektes beantragt werden.

5.1.5. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 45 000,00 EUR

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeádta:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair a mhaoinítear go hiomlán nó i bpáirt le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:

selbst#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bitte zwei bis drei der mit den hier ausgeschriebenen Leistungen vergleichbaren erfolgreich abgeschlossenen Projekte/ Leistungen als Referenzen je nach LOS benennen Bitte benennen Sie die mit der Leistung in Ihrem Unternehmen beauftragten Mitarbeitenden und geben Sie für die Leistungserbringung deren persönliche Berufserfahrungen im Hinblick auf die hier ausgeschriebenen Leistungen je nach LOS mit an.

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bitte Eintragung in das Handelsregister für LOS 1 angeben, wenn bei LOS 2 und LOS 3 möglich bitte auch Eintragung in das Handelsregister oder Eintragung in ein relevantes Berufsregister

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung über den durchschnittlichen Jahresumsatz jeweils der letzten drei abgeschlossenen Geschäfts-Jahre

Critéar: Sábháilteacht faisnéise

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: siehe Dokumente RUS-Sanktionen

Critéar: Ioncam bliantúil sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung über den Jahresumsatz für Leistungen der Art dieser Ausschreibung der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre je nach LOS

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Workshop- und Vermittlungskonzept

Cur síos: Darstellung eines schlüssigen Gesamtkonzeptes für die Durchführung der 35 Workshops. Bewertet werden insbesondere Methodik und Didaktik, Praxisorientierung, Beteiligungsformate, Transfer in den Arbeitsalltag der Teilnehmenden sowie der sinnvolle Einsatz regionaler und erlebnisraumübergreifender Workshopformate. Anhand geeigneter Beispiele ist darzustellen, wie insbesondere die Themen Markenverständnis und Sprachstil, Gastgeberrolle, KI, Qualitätsmanagement sowie Vernetzung vermittelt werden sollen.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 50

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Aktivierung, Beteiligung und Transfer

Cur síos: Darstellung, wie die Teilnehmenden zur aktiven Mitarbeit motiviert, unterschiedliche Akteursgruppen eingebunden und die Ergebnisse in die praktische Arbeit übertragen werden sollen. Bewertet werden insbesondere geeignete Aktivierungs- und Beteiligungsmethoden, der Umgang mit unterschiedlichen Interessen sowie Ansätze zur Förderung von Eigenverantwortung, Vernetzung und nachhaltiger Umsetzung.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 20

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Gesamtpreis für 35 Workshops

Cur síos: Gesamtpreis für 35 Workshops LOS 2 laut Preisblatt in der ausgefüllten Exceldatei

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 30

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 09/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríocdháta chun tairiscintí a fháil: 13/10/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 6 Míonna

Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: gemäß VGV

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 13/10/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Tränkeweg 5 in 15517 Fürstenwalde

Eolas breise: Die Angebote werden im Beisein von mindestens zwei Vorstandsmitgliedern der LAG Oderland e.V. am 13.10.2026 um 14Uhr eröffnet, analysiert und ausgewertet. Ein Vergabevorschlag wird erarbeitet. Der Vorstand der LAG Oderland trifft die

Vergabeentscheidung in einer der nächsten Vorstandssitzungen, voraussichtlich noch im Jahr 2026

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Brandenburgs beim Ministerium für Wirtschaft, Energie, Klimaschutz und Europa Heinrich-Mann-Allee 107 14473 Potsdam

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Gemäß § 160 Absatz 3 Satz 1 GWB ist der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: LAG Oderland e.V.

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: LAG Oderland e.V.

5.1. Luchtóg: LOT-0003

Teideal: Texterstellung für 7 Tourguides

Cur síos: LOS 3 Texterstellung für die 7 Reiseführer für zwei unterschiedliche Formate,

3xFormat: 10,5x14,8 (112 Seiten) max. Textumfang je Inhaltsseite: 1.400 Zeichen inklusive

Leerzeichen, 4xFormat: 14,8x18,5 (96 Seiten) max. Textumfang je Inhaltsseite 3.300 Zeichen inklusive Leerzeichen

Aitheantóir inmheánach: 3

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79340000 Advertising and marketing services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: LAG Oderland

Baile: Wriezen

Cód poist: 16269

Foroinn tíre (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Beide LEADER Regionen LAG Oderland und LAG Märkische Seen sind Erfüllungsorte. Die Inhalte der Tourguides beziehen sich auf beide Regionen und die geplanten 35 Workshops werden in beiden LEADER Regionen vor Ort durchgeführt.

5.1.3. **Fad measta**

Fad ama: 12 Míonna

5.1.4. **Athnuachan**

Athnuachaintí uasta: 6

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Sollte rechtzeitig absehbar sein, dass die Leistungen nicht fristgerecht bis 31.12.2027 erbracht werden können, kann u.U. eine Verlängerung des Durchführungszeitraumes des durch die EU und das Land Brandenburg geförderten LEADER Kooperationsprojektes beantragt werden.

5.1.5. **Luach**

Luach measta gan CBL a áireamh: 43 200,00 EUR

5.1.6. **Eolas ginearálta**

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair a mhaoinítear go hiomlán nó i bpáirt le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:

selbst#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. **Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. **Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bitte zwei bis drei der mit den hier ausgeschriebenen Leistungen vergleichbaren erfolgreich abgeschlossenen Projekte/ Leistungen als Referenzen je nach LOS benennen Bitte benennen Sie die mit der Leistung in Ihrem Unternehmen beauftragten Mitarbeitenden und geben Sie für die Leistungserbringung deren persönliche Berufserfahrungen im Hinblick auf die hier ausgeschriebenen Leistungen je nach LOS mit an.

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bitte Eintragung in das Handelsregister für LOS 1 angeben, wenn bei LOS 2 und LOS 3 möglich bitte auch Eintragung in das Handelsregister oder Eintragung in ein relevantes Berufsregister

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung über den durchschnittlichen Jahresumsatz jeweils der letzten drei abgeschlossenen Geschäfts-Jahre

Critéar: Sábháilteacht faisnéise

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: siehe Dokumente RUS-Sanktionen

Critéar: Ioncam bliantúil sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung über den Jahresumsatz für Leistungen der Art dieser Ausschreibung der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre je nach LOS

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Arbeitsweise und redaktionelle Umsetzung

Cur síos: Darstellung der geplanten Arbeitsweise und redaktionellen Umsetzung auf max. 2

Seiten: Beschreibung der Vorgehensweise bei -Recherche und Vor-Ort-Arbeit, -Einbindung regionaler Akteure/Interviews, -redaktioneller Aufbereitung der recherchierten Inhalte, -Einsatz und Abstimmung unterschiedlicher Textformate und Texttiefen im Hinblick auf die Zielgruppe, -Qualitätssicherung einschließlich Faktencheck, Lektorat und Korrektorat, -Abstimmung und Zusammenarbeit mit dem Auftraggeber und Auftragnehmer für LOS 1.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Sprachstil/ Arbeitsproben

Cur síos: Bewertung der zwei mit dem Angebot einzureichenden Arbeitsproben: eine Arbeitsprobe für das Format 10,5 × 14,8 cm und eine für das Format 14,8 × 18,5 cm, jeweils zu einem selbstgewählten Tourenabschnitt, mit max. 500 Zeichen inkl. Leerzeichen sowie Headline und Subline. Bewertet werden insbesondere Storytelling, Markenkonformität (Beachtung Brandbook), Sprachstil, Zielgruppenansprache, Prägnanz und sprachliche Qualität.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 40

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Angebotspreis LOS 3

Cur síos: Angebotspreis für LOS 3 laut Preisblatt in der ausgefüllten Exceldatei

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 09/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 13/10/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 6 Míonna

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: gemäß VGV

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 13/10/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Tränkeweg 5 in 15517 Fürstenwalde

Eolas breise: Die Angebote werden im Beisein von mindestens zwei Vorstandsmitgliedern der LAG Oderland e.V. am 13.10.2026 um 14Uhr eröffnet, analysiert und ausgewertet. Ein Vergabevorschlag wird erarbeitet. Der Vorstand der LAG Oderland trifft die Vergabeentscheidung in einer der nächsten Vorstandssitzungen, voraussichtlich noch im Jahr 2026

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Brandenburgs beim Ministerium für Wirtschaft, Energie, Klimaschutz und Europa Heinrich-Mann-Allee 107 14473 Potsdam

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Gemäß § 160 Absatz 3 Satz 1 GWB ist der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: LAG Oderland e.V.

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: LAG Oderland e.V.

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: LAG Oderland e.V.

Uimhir chlárúcháin: VR 4920 FF
Seoladh poist: Mahlerstr. 7
Baile: Wriezen
Cód poist: 16269
Foroinn tíre (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: Tränkeweg 5 in 15517 Fürstenwalde
R-phost: j.gruner@lag-oderland.de
Teil.: +49 33615660-212

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Brandenburgs beim Ministerium für Wirtschaft, Energie, Klimaschutz und Europa Heinrich-Mann-Allee 107 14473 Potsdam

Uimhir chlárúcháin: t:03318661719

Baile: Potsdam

Cód poist: 14473

Foroinn tíre (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Tír: An Ghearmáin

Teil.: +49 3318661-719

Seoladh idirlín: <https://mweke.brandenburg.de/de/vergabekammer-nachpr%C3%BCfungsverfahren/bb1.c.478846.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 41ce7528-4005-4eac-bead-4a672c2c4649 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 04/09/2026 14:00:24 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 615178-2026

Uimhir eagráin IO S: 172/2026

Dáta foilsithe: 07/09/2026